# СЛУЖБЕН ВЕСНИК
## НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Број 82 Год. LXI Среда, 28 септември 2005 Цена на овој број е 390 денари

www.slvesnik.com.mk contact@slvesnik.com.mk


СОДРЖИНА


| | | Стр. |
|---|---|---|
| 1087. | Закон за контрола на извоз на стоки и технологии со двојна употреба............ | 1 |
| 1088. | Закон за изменување на Законот за техничката инспекција............................ | 7 |
| 1089. | Закон за изменување на Законот за културата................................................ | 8 |

Меѓународни договори

| | | Стр. |
|---|---|---|
| 23. | Закон за ратификација на Договорот меѓу Република Македонија и Босна и Херцеговина за социјално осигурување | 1-124 |
| | Огласен дел.......................................... | 1-28 |


СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

1087.

Врз основа на член 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

### У К А З
### ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА КОНТРОЛА НА ИЗВОЗ НА СТОКИ И ТЕХНОЛОГИИ СО ДВОЈНА УПОТРЕБА

Се прогласува Законот за контрола на извоз на стоки и технологии со двојна употреба,

што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 21 септември 2005 година.

Бр. 07-3445/1
21 септември 2005 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
Бранко Црвенковски, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
д-р Љупчо Јордановски, с.р.

### З А К О Н
### ЗА КОНТРОЛА НА ИЗВОЗ НА СТОКИ И ТЕХНОЛОГИИ СО ДВОЈНА УПОТРЕБА

#### I ОПШТИ ОДРЕДБИ

Член 1

Со овој закон се уредуваат условите под кои може да се врши извоз на стоки и технологии со двојна употреба, надлежноста на државните органи во контролата над извозот на стоки и технологии со двојна употреба и обврските на правните и физичките лица кои вршат извоз на стоки и технологии со двојна употреба.

Член 2

Одделни изрази употребени во овој закон го имаат следново значење:

1. "Стоки и технологии со двојна употреба" се стоки, технологии и софтвери кои можат да се употребуваат во цивилни и во воени цели, утврдени со овој закон;
2. "Извоз на стоки и технологии со двојна употреба" е извоз и повторен извоз на стоки и технологии со двојна употреба кои се утврдени како такви со акт донесен врз основа на овој закон;
3. "Извозник" е правно или физичко лице кое е регистрирано за вршење на извоз со седиште на територијата на Република Македонија и кое има сопственост или право на располагање со стоките и технологиите со двојна употреба и
4. "Листа на стоки и технологии со двојна употреба" е список на стоки и технологии со двојна употреба чиј извоз и повторен извоз се врши под услови утврдени со овој закон.

Член 3

Извозот на стоки и технологии со двојна употреба, подлежи на контрола со цел за заштита на безбедноста, економските интереси и надворешно политичките интереси на Република Македонија во зајакнување на меѓународниот мир и безбедност, како и за исполнување на меѓународните обврски на Република Македонија.

#### II КОМИСИЈА ЗА ИЗВОЗ НА СТОКИ И ТЕХНОЛОГИИ СО ДВОЈНА УПОТРЕБА

Член 4

(1) Владата на Република Македонија формира Комисија за извоз на стоки и технологии со двојна употреба (во натамошниот текст: Комисија).

(2) Комисијата е составена од претседател и шест члена, и тоа: претседател е претставникот од Министерството за одбрана и по еден претставник од Министерството за економија, Министерството за внатрешни работи, Министерството за надворешни работи, Царинската управа на Република Македонија, Секретаријатот за законодавство и Генералниот секретаријат на Владата на Република Македонија.

(3) Комисијата од ставот (1) на овој член ги врши следниве работи:

- ги предлага на Владата на Република Македонија листите од членот 5 на овој закон;
- дава иницијативи за уредување на прашања од значење за контрола на извоз на стоки и технологии со двојна употреба, со овој или друг закон;
- остварува соработка со надлежни меѓународни институции и тела за прашања од нејзина надлежност;
- дава мислења по предмети по кои е поднесена жалба, по барање на Комисијата на Владата на Република Македонија надлежна за решавање на жалби од втор степен и
- врши други работи утврдени со овој и друг закон.

(4) Комисијата за својата работа донесува деловник.

(5) Административно-техничките работи на Комисијата ги врши Министерството за економија во согласност со актот за организација на работа.

(6) Комисијата еднаш годишно доставува извештај за својата работа до Владата на Република Македонија.

Член 5

Владата на Република Македонија на предлог на Комисијата донесува:

1) Листа на стоки и технологии со двојна употреба;

2) Листа на држави, организации, ентитети или поединци во однос на кои има ограничувања во извозот на стоки и технологии со двојна употреба и

3) Листа на држави за кои не се бара "сертификат за краен корисник".

## III ВРШЕЊЕ НА ИЗВОЗ

Член 6

(1) Извозникот може да врши извоз на стоки и технологии со двојна употреба врз основа на дозвола за извоз на стоки и технологии со двојна употреба (во натамошниот текст: дозвола за извоз).

(2) Дозволата за извоз од ставот (1) на овој член ја издава Министерството за економија (во натамошниот текст: Министерството).

(3) Дозвола за извоз е потребна и во случаите кога стоките и технологиите не се опфатени со Листата од членот 5 точка 1 на овој закон, доколку извозникот е известен од страна на Министерството за економија, Министерството за одбрана, Министерството за внатрешни работи, Министерството за надворешни работи, Царинската управа на Република Македонија или друг надлежен орган дека таа стока или технологија во целина или нејзини делови се или може да се наменат за развој, производство, управување, ракување, одржување, складиштување, откривање, препознавање или ширење на хемиско, биолошко или нуклеарно оружје или за развој, производство, одржување и складирање на ракети способни за пренос на такво оружје.

(4) Дозвола за извоз е потребна и во случаите кога стоките и технологиите не се опфатени со Листата од членот 5 точка 1 на овој закон доколку извозот се врши во земја купувач или земјата со крајна дестинација кон која Советот за безбедност на ООН со обврзувачка резолуција има воведено ембарго за извоз на оружје или со одлука на ОБСЕ или со ембарго за извоз на оружје на ЕУ кон кое Република Македонија се има придружено.

(5) Дозвола за извоз се издава и за извоз на стоки со двојна употреба што не се опфатени со Листата од членот 5 точка 1 на овој закон, ако извозникот е информиран од страна на органот од ставот (3) на овој член дека стоките се или можат да бидат наменети во целост или делумно, за употреба како делови или компоненти од воени стоки.

(6) Извозникот на кого му е познато, или има основа да се сомнева дека стоката или технологијата со двојна употреба ќе биде употребена за намените од ставовите (3) и (5) на овој член, а таа стока или технологија не е на Листата од членот 5 точка 1 на овој закон, е должен за тоа да ги извести Комисијата и Министерството. Комисијата, во рок кој не може да биде подолг од 30 дена од денот на приемот на известувањето одлучува дали за таа стока или технологија е потребна дозвола за извоз. За својата одлука Комисијата веднаш ги известува извозникот и Министерството.

Член 7

(1) Извозникот е должен до Министерството да поднесе барање за издавање на дозвола за извоз на образец чија форма и содржина ја пропишува министерот за економија.

(2) Врз основа на барањето од ставот (1) на овој член министерот за економија издава дозвола за извоз.

(3) Дозволата за извоз од ставот (2) на овој член се издава на образец. Формата и содржината на образецот ја пропишува министерот за економија.

(4) Обрасците од ставовите (1) и (3) на овој член треба да бидат усогласени со меѓународните стандардизирани обрасци.

(5) Со барањето од ставот (1) на овој член треба да се приложат сите докази кои се потребни за потврдување на податоците наведени во барањето како технички карактеристики, скици, планови, фотографии и друга документација за идентификација на стоките и технологиите со двојна употреба.

(6) Во прилог на барањето извозникот мора да достави "сертификат за краен корисник".

Член 8

(1) Министерството е должно пред издавање на дозволата за извоз да побара мислење од Министерството за одбрана, Министерството за внатрешни работи и Министерството за надворешни работи.

(2) Во случаите кога карактерот на стоката или технологијата со двојна употреба тоа го бара, мислење се бара и од Министерството за здравство и Министерството за заштита на животната средина и просторно планирање.

(3) Министерствата од ставовите (1) и (2) на овој член треба да го достават своето мислење во рок кој не може да биде подолг од 30 дена од денот кога мислењето е побарано.

(4) Министерството е должно на барањето за дозвола за извоз од членот 7 став (1) на овој закон да одговори во рок кој не може да биде подолг од 60 дена од денот на поднесувањето на барањето, односно во рок од 90 дена, ако во постапката на издавање на дозволата за извоз се потребни дополнителни проверки.

Член 9

(1) Министерството, по претходно прибавено позитивно мислење од членот 8 ставови (1) и (2) на овој закон, издава дозвола за извоз најмногу за период од една година од денот на издавањето на дозволата за извоз.

(2) Дозволата за извоз се издава во четири примероци, и тоа: два се доставуваат до барателот, од кои еден примерок барателот го доставува до царинскиот орган при постапката на извоз, а еден задржува за себе, еден примерок се доставува до Царинската управа на Република Македонија и еден примерок се чува во архивата на Министерството.

(3) Министерството е должно еднаш на шест месеца да достави список на издадени дозволи за извоз и одбиени барања за добивање дозволи за извоз до Комисијата.

Член 10

Министерството може, по исклучок од членот 6 на овој закон во зависност од видот на стоката и технологијата со двојна употреба, видот и долгорочноста на извозните дејности, на извозникот да му издаде една дозвола за извоз за ист вид на стока и технологија со двојна употреба за една или повеќе држави.

Член 11

Министерството ќе го одбие барањето за издавање дозвола за извоз кога ќе оцени дека извозот на стоки и технологии со двојна употреба може да предизвика негативни последици поради:

- загрозување на исполнување на меѓународните обврски на Република Македонија;
- загрозување на безбедносните или одбранбените интереси на Република Македонија;
- загрозување или е во спротивност со надворешно политичките или економските интереси на Република Македонија;
- можност за избувнување или продолжување на вооружени судири во државата која е краен корисник на стоките или технологиите со двојна употреба;
- можност за употреба на стоките и технологиите со двојна употреба за внатрешна репресија во државата на крајниот корисник на тие стоки и технологии со двојна употреба;
- целта на крајна употреба и ризикот од диверзии;
- утврдено сознание дека дејството на стоките и технологиите со двојна употреба не одговара на наведените податоци во барањето до Министерството или кога извозникот или производувачот на барање на Министерството не овозможиле преглед на стоките и технологиите со двојна употреба или со тоа поврзаната документација и
- други случаи утврдени со закон.

Член 12

(1) Министерот со решение може, по барање на извозникот или по службена должност, да ја укине дозволата за извоз кога:

- ќе утврди дека еден или повеќе услови врз основа на кои била издадена дозволата за извоз не се веќе важечки и
- кога извозникот не ги извршува утврдените обврски во дозволата за извоз.

(2) Министерот со решение ја поништува дозволата за извоз кога:

- дозволата за извоз била издадена врз основа на неточни или непотполни податоци, а подносителот на барањето знаел или би морал да знае дека податоците биле неточни или непотполни;
- извозникот не го известил Министерството за промените поврзани со стоките и технологиите со двојна употреба и
- извозникот ја пренел дозволата за извоз на друг извозник.

Член 13

(1) Против решението од членовите 11 и 12 на овој закон извозникот има право на жалба до Комисијата на Владата на Република Македонија за решавање во втор степен во рок од осум дена од денот на приемот на решението.

(2) Жалбата од ставот (1) на овој член не го одлага извршувањето на решението.

## IV. ОБВРСКИ НА ИЗВОЗНИКОТ

Член 14

(1) Извозникот кој врши извоз на стоки и технологии со двојна употреба е должен:

- да води посебна евиденција за извршениот извоз на стоки и технологии со двојна употреба;
- да ја извршува дејноста во согласност со условите и барањата утврдени во дозволата за извоз и
- за секоја промена во условите на вршење на извоз на стоки и технологии со двојна употреба веднаш во писмена форма да го извести Министерството.

(2) Извозникот не смее да ја пренесе дозволата за извоз на друг извозник.

Член 15

(1) Извозникот во делот на царинската постапка мора да ја поднесе дозволата за извоз и "сертификат за краен корисник", освен во случаите од членот 5 точка 3 на овој закон.

(2) Царинскиот орган нема да дозволи извоз доколку не се исполнети условите од ставот (1) на овој член.

Член 16

(1) Во случаите кога Царинскиот орган или други надлежни органи имаат оправдано сомнение дека при издавањето на дозволата за извоз не се зеле предвид релевантни информации, податоци или околностите материјално се измениле по издавањето на дозволата за извоз, привремено ќе го суспендира извозот врз основа на претходно добиено известување од Министерството.

(2) Во случаите кога Царинскиот орган има оправдано сомнение дека податоците од "сертификатот за краен корисник" не се точни, привремено ќе го суспендира извозот и за тоа веднаш ќе го извести извозникот, Комисијата и Министерството.

(3) Извозникот е должен во рок од десет дена од приемот на известувањето дека настанале околностите од ставот (2) на овој член да достави до Министерството дополнителни докази со кои располага, со кои ќе ја потврди точноста на податоците наведени во "сертификатот за краен корисник".

(4) Министерството во рок од 30 дена од денот на приемот на доказите од ставот (3) на овој член донесува конечно решение.

Член 17

(1) Извозникот мора да ги чува фактурите, испратниците, приемниците, товарните листови за сите видови превоз и секаква друга документација која е поврзана со стоките и технологиите со двојна употреба најмалку пет години од завршувањето на календарската година во која била извршена секоја поединечна извозна трансакција на стоки и технологии со двојна употреба.

(2) Документите од ставот (1) на овој член ги содржи особено следниве податоци:

- опис на стоките и технологиите со двојна употреба кој овозможува нивно идентификување во Листата на стоки и технологии со двојна употреба, како и тарифна ознака согласно со Царинската тарифа;
- количина на стоката во единечна мера и нето тежина;
- полно име и назив на извозникот, како и податоци од соодветниот регистар;
- полно име и назив на увозникот на стоката или технологијата со двојна употреба;
- полно име и назив на крајниот корисник и
- крајна употреба на стоките и технологиите со двојна употреба.

## V. ОБВРСКИ НА МИНИСТЕРСТВАТА И ДРУГИ ОРГАНИ НА УПРАВАТА

Член 18

(1) Во постапката за увоз на стоки и технологии со двојна употреба, на барање на увозникот, Министерството издава "сертификат за краен корисник".

(2) Министерот за економија во согласност со министерот за финансии, го пропишува обликот и содржината на "сертификатот за краен корисник" при увоз на стоки и технологии со двојна употреба.

(3) "Сертификатот за краен корисник" е усогласен со меѓународните стандардизирани обрасци и заверен од надлежен орган на земјата увозник.

(4) Царинската управа на Република Македонија води евиденција на "сертификати за краен корисник" при извоз на стоки и технологии со двојна употреба, заверени од надлежен орган во земјата на увозникот согласно со Законот за Царинската управа и Царинскиот закон.

(5) Министерството води евиденција за издадените дозволи за извоз и одбиените барања за добивање дозвола за извоз.

Член 19

За извршување на работите од овој закон Министерството соработува со други министерства во Република Македонија, како и со органи на други држави.

Член 20

(1) Контролата над секој поединечен извоз на стоки и технологии со двојна употреба, како и проверката на податоците за стоките и технологиите со двојна употреба со издадената дозвола за извоз, ја врши Царинскиот орган во согласност со царинските прописи.

(2) Царинскиот орган има право, согласно со овој закон, да влегува во деловни простории на лицата вклучени во извозните трансакции.

Член 21

Податоците, информациите, документацијата, како и други материјали кои се прибавени врз основа на овој закон, можат да се употребат само за намените предвидени со овој закон. Податоците прибавени во врска со барањето за издавање дозвола за извоз кои се однесуваат на вредноста на извозните работи и со нив поврзаната количина на стоките и технологиите, претставуваат класифицирани информации со степен на доверливост определен со закон.

## VI КАЗНЕНИ ОДРЕДБИ

Член 22

(1) Со парична казна од 100.000 до 300.000 денари ќе се казни за прекршок извозникот правно лице кој:

1) врши извоз на стоки и технологии со двојна употреба без издадена дозвола за извоз спротивно на членот 6 став (1) од овој закон;

2) врши извоз на стоки и технологии со двојна употреба спротивно на членот 6 став (3) од овој закон;

3) врши извоз на стоки и технологии со двојна употреба спротивно на членот 6 став (5) од овој закон;

4) не ги извести Комисијата и Министерството дека стоките и технологите со двојна употреба можат да бидат употребени спротивно на членот 6 став (6) од овој закон;

5) ја пренесе дозволата за извоз на друг извозник и не ги почитува обврските опфатени со членот 14 ставови (1) и (2) од овој закон и

6) не ги чува фактурите, испратниците, приемниците, товарните листови за сите видови превоз и секаква друга документација која е поврзана со стоките и технологиите со двојна употреба, најмалку пет години од завршувањето на календарската година во која била извршена секоја поединечна извозна трансакција на стоки и технологии со двојна употреба спротивно на членот 17 став (1) од овој закон.

(2) За прекршок од ставот (1) на овој член ќе се казни и одговорното лице во правното лице со парична казна во износ од 10.000 до 50.000 денари.

(3) За прекршок од ставот (1) на овој член ќе се казни и извозникот физичко лице со парична казна во износ од 10.000 до 50.000 денари.

(4) За дејствијата од ставот (1) на овој член на правното или физичкото лице ќе му се изрече и мерка на безбедност одземање на предмети - стоки.

(5) За дејствијата од ставот (1) на овој член покрај паричната казна на одговорното лице во правното лице ќе му се изрече и мерка на безбедност забрана за вршење на одговорна должност во траење од шест месеца до една година.

(6) За дејствијата од ставот (1) на овој член покрај паричната казна на правното лице ќе му се изрече мерка на безбедност забрана вршење на дејноста во траење од две до четири години, а на физичкото лице ќе му се изрече мерка на безбедност забрана вршење на дејноста во траење од шест месеца до една година.

## VII ПРЕОДНИ И ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ

Член 23

Извозникот е должен да го усогласи вршењето на извоз на стоки и технологии со двојна употреба во рок од 30 дена од денот на влегувањето во сила на листите од членот 5 на овој закон.

Член 24

Владата ќе ги донесува листите од членот 5 на овој закон во рок од 90 дена од денот на неговото влегување во сила.

Член 25

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

---

# LIGJI PËR KONTROLLIN E EKSPORTIT TË MALLRAVE DHE TEKNOLOGJIVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË

## I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Neni 1

Me këtë ligj rregullohen kushtet në të cilat mund të kryhet eksporti i mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë, kompetenca e organeve shtetërore në kontrollin ndaj eksportit të mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë dhe obligimet e personave fizikë dhe juridikë që kryejnë eksportin e mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë.

Neni 2

Shprehje të veçanta që përdoren në këtë ligj e kanë kuptimin si vijon:

1. "mallra dhe teknologji me përdorim të dyfishtë" janë mallrat, teknologjitë dhe softverët që mund të përdoren për qëllime civile dhe ushtarake, të përcaktuara me këtë ligj;

2. "eksport i mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë" është eksporti dhe rieksporti i mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë, që janë përcaktuar si të atilla me aktin e miratuar në bazë të këtij ligji;

3. "eksportues" është personi juridik ose fizik me seli në Republikën e Maqedonisë, që është regjistruar për kryerjen e eksportit dhe i cili ka pronësi ose të drejtën e dispozicionit me mallrat dhe teknologjitë me përdorim të dyfishtë.

4. "listë e mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë" është lista e mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë, eksporti dhe rieksporti i të cilave kryhet në kushte të përcaktuara me këtë ligj;

Neni 3

Eksporti i mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë i nënshtrohet kontrollit, më qëllim të mbrojtjes së sigurisë, interesave ekonomike dhe interesave të politikës së jashtme të Republikës së Maqedonisë në përforcimin e sigurisë dhe paqes ndërkombëtare, si dhe për plotësimin e obligimeve ndërkombëtare të Republikës së Maqedonisë.

## II KOMISIONI PËR EKSPORTIN E MALLRAVE DHE TEKNOLOGJIVE ME PËRDORIM TË DYFISHTË

Neni 4

(1) Qeveria e Republikës së Maqedonisë formon Komision për eksportin e mallrave dhe teknologjive me përdorim të dyfishtë (në tekstin e mëtejmë: Komisioni).